



Tradiciones peruanas. Una antología de la emancipación

Perfil: Gran lector

FICHA BIBLIOGRÁFICA

PALMA, Ricardo

Tradiciones peruanas. Una antología de la emancipación

Colección Clásicos del Bicentenario. Lima: Ediciones SM, 2010, 186 pp.

Según documentación ministerial vigente

Valores que trata directamente

- Creatividad
- Libertad
- Trabajo
- Identidad
- Paz

Temas transversales que aborda

- Convivencia, paz y ciudadanía
- Derechos humanos

Áreas curriculares relacionadas

- Comunicación
- Formación Ciudadana y Cívica
- Historia, Geografía y Economía
- Persona, Familia y Relaciones Humanas
- Educación para el trabajo

Sinopsis

Las *Tradiciones peruanas*, de Ricardo Palma, son una colección de relatos cortos que combinan la anécdota, el documento histórico, el cuadro costumbrista, la sátira social y la ficción. Nacen en el ambiente periodístico, en 1872, cuando el autor participaba en diarios y revistas nacionales e internacionales.

A través de esta selección de treinta y cuatro tradiciones desfila una serie de personajes que marcaron la historia latinoamericana desde la Colonia hasta la consolidación de la Independencia: Simón Bolívar, José de San Martín, Antonio José de Sucre, el virrey Abascal, don Ramón Castilla, etc.

Cabe destacar también la riqueza del lenguaje empleado en las *Tradiciones*, que rescata el habla popular de la gente de su tiempo, una osada innovación de Palma, hoy acompañada de glosarios y recursos visuales.

Aspectos destacables

Los temas

- **Tradiciones** o prácticas culturales y sociales que definen los rasgos de la sociedad criolla del siglo XIX.
- **Dichos populares** de la época.
- **La interculturalidad** presente en América Latina.
- **Los encuentros y desencuentros** de distintos personajes que marcaron la historia de Latinoamérica desde el Virreinato hasta la Independencia.

Aportes a la formación

Esta antología de las *Tradiciones peruanas* pertenece a una colección que busca homenajear el Bicentenario de la Independencia de los diversos países de América Latina. En ese sentido, se sugiere al maestro trabajar dos áreas en simultáneo (Historia, Geografía y Economía junto con Formación Ciudadana y Cívica), buscando que los estudiantes no solo conozcan, sino que también aprendan a valorar los logros alcanzados por los peruanos de antaño en el contexto independentista.

Por otro lado, en el área de Comunicación se presenta una oportunidad sin igual para el trabajo de técnicas de versificación, figuras literarias y valoración del ritmo y la musicalidad en la literatura peruana.

Sugerencias de trabajo

Para comprender

- ¿En qué se diferencian las personalidades de Rosa Campusano y Manuela Sáenz? Describe a cada una y, luego, compáralas. ¿Cuál de las dos captó más tu atención? ¿Por qué?
- ¿Cómo describe Palma la personalidad de Bolívar? ¿Y la de San Martín? Compara y contrasta.
- ¿Cómo solía expresarse el mariscal Antonio José de Sucre? ¿En qué circunstancias se le escapó un “carajo”?

Para crear

- Representa, en equipos de trabajo, *sketchs* sobre las tradiciones peruanas preferidas. El mejor *sketch* será representado en asamblea de ciclo.
- Debate: ¿qué personajes del libro marcaron un hito en la historia de Sudamérica? ¿Por qué?
- Improvisa un relato que se relacione de alguna manera con el estilo literario de las tradiciones de Palma.

Para reflexionar

- ¿Qué personajes te llamaron la atención por su valentía? Describe las situaciones en las que ganaron tu admiración.
- ¿Qué personajes presentaron actitudes que de alguna forma te decepcionaron? Describe las situaciones en las que sucede.
- ¿Crees que Palma intenta ridiculizar a algún tipo de personaje en especial? ¿A cuál? ¿Por qué piensas que lo hace?

Para ir más allá

- Visita, con tus compañeros y profesor(a), la casa de Ricardo Palma. Toma fotografías y exhibelas acompañadas de reseñas en un panel.
- Visita algunos de los lugares históricos mencionados en el libro. Intercambia ideas acerca de las tradiciones acontecidas en cada uno de esos lugares.
- Indaga sobre otros tradicionistas latinoamericanos y expón lo encontrado.

Nombre del estudiante: _____ Grado: _____

Ficha de lectura



Título: _____

Autor: _____

Editorial: _____

Colección: _____

Ilustrador: _____

Lugar y año de edición: _____

 **Traduce** a lenguaje coloquial el siguiente fragmento extraído de la tradición “Agua mansa”.

“[...] no era el teniente hombre de echar raíces en ningún jardín ni de poner casa con azulejos a ninguna moza”.



¿Cuáles son los **temas** que trata este libro?



¿Qué refranes **aprendiste** con este libro? **Escribe** tres y su significado.



Transforma y resume la tradición “Un desmemoriado”, para que pueda ser contada como un chiste. **Escríbela** tal como lo contarías en su nueva forma.



Escribe un breve resumen de tres tradiciones del libro.



Algunas **palabras interesantes** de este libro.

- **alevoso**. Traidor.
- **mollera**. Entendimiento.
- **pachorra**. Lentitud.
- **pimpollo**. Persona joven y bella.
- **prez**. Reputación.
- **sibarítico**. Refinado.
- **tapada**. Mujer que se tapaba con el manto o el pañuelo para no ser reconocida.



¿Qué **otras palabras** te parecieron interesantes o desconocidas? ¿Qué significan?
